



DOI 10.22363/2312-9220-2019-24-3-585-593

УДК 821.161.1

## Культура Северной Африки в путевых заметках русских путешественников конца XIX – начала XX века

М. Самиха, С.М. Пинаев

Российский университет дружбы народов  
Российская Федерация, 117198, Москва, ул. Миклухо-Микляя, д. 10, корп. 2

Путевые заметки являются важнейшим документальным источником в контексте изучения культуры различных стран. В статье рассматриваются представления о Северной Африке в путевых заметках русских путешественников конца XIX – начала XX в., анализируются основные темы и сюжеты заметок. В обозначенный период времени русские путешественники посещали такие африканские страны, как Тунис, Алжир и Египет, где отмечали упадок арабской культуры и насаждение колонистами западноевропейских идеалов.

**Ключевые слова:** путевые заметки; Северная Африка; Алжир; Египет; Тунис; русские путешественники

В XIX в. в России наблюдалось возрождение интереса к культуре Ближнего Востока и восточно-арабского мира. Внимание к колониям западноевропейских стран, таких как Тунис, Алжир (французские колонии), Египет (британская колония), было обусловлено как научно-культурологическими, так и политическими интересами. Обозначенный период времени отмечен в истории Российской империи не только созданием в Императорской академии наук Института востоковедения (или Азиатского музея) в 1818 г., войной с Ираном в 1826–1828 гг., но также увеличением числа поездок русских путешественников в данный регион и появлением множества литературных источников, посвященных описанию быта, культуры, религии, истории стран Ближнего Востока.

Известно, что путевые заметки (или путевые очерки) лежат в основе такого литературного жанра, как путешествие. Как отмечает В.А. Шачкова, «путешествие – это одна из форм изложения географических и этнографических сведений в литературном произведении», которое включает в себя «повествования о дорожных происшествиях, впечатлениях и наблюдениях» [13]. М.П. Венге-

---

© Самиха М., Пинаев С.М., 2019



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

рова и Л.И. Тимофеева толкуют путешествие как «произведение, в котором повествуется о бывшем в действительности или вымышленном путешествии в чужой, неизвестный или малознакомый край. В путешествии описываются наблюдения, впечатления путешественника, его открытия и приключения» [11. С. 124]. Наиболее полным на наш взгляд является определение путешествия данное В. Гуминским. Он определяет путешествие как жанр, «в основе которого лежит описание путешественником (очевидцем) достоверных сведений о каких-либо, в первую очередь незнакомых читателю или малоизвестных, странах, землях, народах в форме заметок, записок, дневников, журналов, очерков, мемуаров» [3. С. 314]. Путешествие – это жанр, отличающийся свободой, особой ролью автора, где он может ставить перед собой также и дополнительные – эстетические задачи. В путешествии всегда присутствуют документальные элементы наряду с субъективными авторскими суждениями, а также элемент синтетичности, предполагающей включение в текст элементов других жанров (дневника, письма, репортажа, анекдота, автобиографии).

Исследователи отмечают, что развитие транспорта в конце XIX в. позволило любому желающему добраться до стран Северной Африки. В этот период времени русские путешественники часто посещали Алжир, Тунис и Египет в поисках острых ощущений, которых не доставало в родных краях. Форма путевых заметок активно использовалась исследователями в научной деятельности вплоть до начала XX в. Это подтверждается тем фактом, что русские путешественники, изучавшие культуру арабского мира, имели различные профессии. Например, Петр Александрович Чихачев (1808–1890) был известным российским геологом и географом, чья книга писем известному французскому ученому другу М. Шевалье о поездке по Испании и северу Африки под названием «Испания. Алжир. Тунис» была издана в Париже в 1880 г. [12].

В своих путевых заметках П.А. Чихачев особое внимание уделил природе, населению, достопримечательностям и историческим памятникам северной Африки. Основная часть произведения посвящена захваченному французами Алжиру, где подробно изучаются и излагаются социальные проблемы французской колонии.

П.А. Чихачев изучил не только средиземноморское побережье Алжира, но и совершил несколько походов в глубь страны. В Тунисе же путешественник уделил особое внимание его главное исторической достопримечательности – древнему Карфагену, сделав его подробное описание.

На протяжении всего своего путешествия (1877–1878 гг.) ученый подробно изучает геологическое строение, климат, речные системы и растительный мир Алжира и Туниса. В своем труде он также уделил особое внимание вопросам земледелия, скотоводства, промышленности, внутренней и внешней торговли, развития путей сообщения и просвещения, подчеркивая положительное влияние на развитие страны ее политического лидера и великого реформатора Хайреддина-паши.

В основе литературных заметок П.А. Чихачева находится сравнительный принцип. Автор сопоставляет современное состояние стран с описаниями

этих районов известными древними и средневековыми географами. Описывая культуру, быт и этнографические особенности населения Алжира и Туниса, он проводит параллель с историей и развитием народов Малой Азии.

Наряду с проблемами естественно-географических наук П.А. Чихачев освещает также вопросы социальной жизни арабского народа Северной Африки. Он описывает варварскую политику французских колонизаторов в период захвата новых территорий, разрушение местной культуры. Например, он пишет, что в столице Алжира «Касба [средневековая крепость] превращена в казарму... мечеть превратили в христианский храм и назвали Собором Богоматери Африканской» [12. С. 89]. Отдельное внимание уделяется потере арабской страной своего восточного колорита: «...находишься в Европе, точнее во Франции. Эта иллюзия не рассеивается и когда видишь восточные костюмы» [12. С. 74].

Данная ситуация ухудшилась через три года после поездки П.А. Чихачева, когда тунисский Бей Мухаммад Шас-Садок подписал Бардоский договор 1881 г., на основе которого Тунис был лишен суверенитета и превратился в протекторат Франции [2].

Об угрозе уничтожения красоты культуры такой страны Северной Африки, как Египет, писали путешественники В.М. Андреевский и С.Я. Елпатьевский, которые посетили Египет в конце XIX в. и подробно изложили впечатления о своих путешествиях.

Владимир Михайлович Андреевский (1850–1942) получил юридическое образование в Московском университете и отправился в путешествие по Европе, Африке и Ближнему Востоку сразу после окончания учебы. Программа путешествия по странам Северной Африки и Ближнего Востока была насыщенной: В.М. Андреевский посетил Александрию, Гелиополь и Каир, плывал по Нилу, затем совершил путешествие в Иерусалим и Палестину, после чего отправился в Сирию до Дамаска.

Когда путешествие В.М. Андреевского закончилось, он выпустил том путевых записок «Египет: Александрия, Каир, его окрестности, Саккара и берега Нила до первых порогов» [1], в котором с восхищением описал свои впечатления и приключения. Книга богато иллюстрирована, текст дополняется множеством иллюстраций и политипажей. Работа представляет собой подробное описание путешествия автора по Египту в 1880–1881 гг.

Путевые заметки автора позволяют лучше узнать культуру и быт Египта конца XIX в., они отличаются подробностью и реалистичностью, давая возможность почувствовать себя паломником по святым местам в стране фараонов.

В то время Египет был колонией, в связи с чем восточный колорит этой страны находился под угрозой. В.М. Андреевский писал: «все характеристические черты Востока, от самых ярких до самых незначительных, изгоняются и все более и более стусеиваются, через несколько лет они совсем исчезнут» [1. С. 22].

Описываются также местный культурный и географический колорит, простые люди, обычаи и традиции арабов. В работе можно найти подробную

информацию о таких городах Египта, как Каир, Фивы, Дандара, Асуан, Асьют, о городах и достопримечательностях, расположенных на берегах Нила.

В Каире автор-путешественник посетил близлежащий Гелиополь, а также место, где, по преданию, отдыхало святое семейство во время бегства в Египет. В.М. Андреевский писал: «Этот эпизод из детства Христа, так часто бывший сюжетом великих художественных произведений, видишь здесь в лицах на каждом шагу» [1. С. 104].

Север Африки изучал писатель и публицист Сергей Яковлевич Елпатьевский (1854–1933) [8]. Писатель-путешественник происходил из семьи священника, учился в духовном училище и на медицинском факультете Московского университета.

Заграничные путешествия С.Я. Елпатьевского относятся к 1894, 1897, 1900 и 1903 гг. Они послужили материалом для серии очерков «За границей» (1910). Особенно богатый материал содержится в очерках «Египет» (1911) [7], которые до этого были опубликованы в трех номерах журнала «Русское богатство» в 1909 г. В своей работе писатель поднимает проблему национальных отношений. Главным образом в этом сочинении обнаруживаются глубокие, содержательные наблюдения за особенностями жизни и быта «представителей Европы, Азии и Африки» [7. С. 205] в Египте, где «две жизни текут рядом, не сливаясь, не смешиваясь, жизнь европейцев и вообще иностранцев и жизнь туземцев, как две стены, стоят они друг против друга, враждебные, настороженные» [7. С. 43–44].

С.А. Елпатьевский предлагает свою реакцию на политические события, связанные с борьбой египтян за свои права и свободы, утверждая, что он знает, «какое огромное значение имела для Египта и для всего Востока буря русской революции, какая непрерывная диффузия людьми и идеями существовала и существует между Константинополем и Каиром. Какое глубокое, захватывающее толщу населения движение идет в настоящее время на Востоке вообще и в Египте в частности» [7. С. 211].

Данные отрывок из путевых заметок показывает, что С.А. Елпатьевский выступал в своем творчестве как писатель-реалист, стремился к документальности. Текст произведения отличается глубоким лиризмом и повышенной эмоциональностью.

Известный прозаик и литературный критик Владимир Людвигович Кигн (1856–1908) также путешествовал по Северной Африке. Он родился в дворянской небогатой немецко-польской семье, получил образование в Москве и Петербурге, где окончил юридический факультет.

Творческое наследие писателя практически неизвестно современному читателю. Но его творческая судьба – неотъемлемая часть истории русской литературы конца XIX – начала XX в. Он оставил после себя богатое разножанровое литературное наследие, среди которого были и многочисленные путевые очерки о путешествиях по России, Европе, Сирии, Египту и Турции.

В результате длительных поездок появились труды «Приключения и впечатления в Италии и Египте. Заметки о Турции» (1887) [4].

Первые очерки В.Л. Кигна, который печатался под псевдонимом Дедлов, написанные в процессе путешествия в Италию, Египет и Турцию вместе с известным ученым, археологом, знатоком современного западноевропейского и русского искусства Адрианом Викторовичем Праховым в 1886–1887 гг., были опубликованы в «Книжках Недели» сразу, по горячим следам, и выходили в свет один за другим в № 1–9 за 1887 г.

В предисловии В.Л. Кигн пишет: «Куда я еду, я уже сказал, но с кем еду – забыл сказать. А между тем и это обстоятельство весьма для путешественника важно. Скажи мне, с кем ты едешь, скажу, о чем ты будешь писать... вместе со мной едет ученый профессор, археолог, знаток Италии... а за Египет получивший докторскую степень». Древность Египта, его великая история восхищали писателя. В его очерках можно найти искренние и самобытные впечатления, которые свидетельствуют о понимании им красоты Северной Африки.

По мнению В.Л. Кигна, египетские города в конце XIX в. быстро становились похожими на европейские мегаполисы, теряя свой восточный колорит. Ответственность за этот безвозвратный процесс до сих пор несут европейские колонисты. Он не одобрял весь процесс колонизации, который лишал людей их свободы, прав, культуры. По его словам, Каир являлся «больной столицей больной страны», где число бедных было очень высоко, арабы были «европеизированы» и выглядели «апатичными», тогда как здания находились в руинах: «Каир великолепен, но в этом великолепии есть нечто напоминающее, что это – больная столица больной страны. Обилие нищих, с изуродованными членами и лицами, неистовый разврат, апатичные лица европеизированных египтян, англичане с видом урядников, нищета предместий, запустелые мечети, плохая ремонтровка великолепных дворцов, недостающие плиты широких тротуаров...» [4. С. 267].

Евгений Михайлович Кузьмин (1871–1917) – активный деятель автотранспорта и автоспорта России, один из первых автомобилистов, спортивный журналист. Является первым русским автомобилистом, совершившим автопробег по Северной Африке в 1909 г.

В 1913–1914 гг. вместе с русскими автомобилистами Андреем Нагелем и Борисом Никифоровым Е.М. Кузьмин на автомобиле проехал по Средиземноморью и Африке. Во время своего путешествия спортсмен посетил Алжир и Тунис. После возвращения из автопробега он написал весьма интересную книгу, которая так и называлась «По Африке на автомобиле» [9]. Текст проиллюстрированный его собственными фотографиями и рисунками, впервые был издан в журнале «Автомобиль» в 1914 г.

Книга является художественно обработанным дневником путешествия, которое Е.М. Кузьмин описал с присущим ему легким юмором и иронией. Дневник состоит из семи глав, посвященных приключениям автора и описаниям географических пространств и мест, в которых он побывал. Третья, четвертая и пятая главы посвящены Тунису и Алжиру: их городам и природе. В своем путешествии автор отмечает заметное превращение крупных городов колоний в настоящий европейский образец: «Алжир такая же Африка, как Тулон

или Марсель, если не меньше, просто географический каламбур» [9. С. 132], а в Новом городе Туниса «нет решительно ничего замечательного; довольно неуклюжие и неизящные здания театра и казино, внутри напоминающие приют средней руки разбойников...» [9. С. 200].

Российский архитектор, инженер и автор трудов по строительству инженерных сооружений Александр Иванович Дмитриев (1878–1959) также посещал Северную Африку и написал о своем путешествии очерк. Путешественник из Петербурга бывал неоднократно в странах Северной Африки в период с 1907 по 1911 г., после чего были опубликованы его путевые заметки: «Из поездки в Северную Америку» (1905), «Из поездки на север Африки» (1917). Он посетил города Танжер (Марокко), Алжир и Тунис. Все излагается автором в виде субъективных впечатлений. Поездка в Африку казалась ему «красивым, прекрасным сном» [5. С. 89].

А.И. Дмитриева восхищает красивая и экзотическая природа, но он не мог не подчеркнуть сильное присутствие европейского колонизатора, отмечая, что Алжир со своими народами становится типичной провинцией и «все прочее привозное из Франции или, вообще, Европы» [5. С. 41]. Один из крупных городов страны «Константина – ...сейчас это второразрядный француско-арабско-европейский город» [5. С. 44], «все дальнейшее время пребывания в Тунисе вы чувствуете себя во французской колонии» [5. С. 60].

Подводя итоги, можно сказать, что анализ путевых заметок русских путешественников о странах Северной Африки позволяет сделать вывод о том, что культура Алжира, Туниса и Египта в конце XIX – начале XX в. находилась в упадке из-за варварской политики западноевропейских колонистов. Русские путешественники в своих работах дали подробное описание политической системы региона, социального положения живущих в нем народов, великой истории названных стран, местной культуры, выявили особенности менталитета и нравов местного населения.

Безусловно, русские путешественники воспроизводили картины увиденного в Тунисе, Алжире и Египте сквозь призму собственного опыта, определенных стереотипов и мифов о регионе, сложившихся в предыдущие эпохи. Однако субъективность в оценках и суждениях в данном случае представляет особую ценность. В силу того, что путешественники принадлежат к различным сферам науки, записки, написанные ими, способствуют формированию достаточно яркой картины истории и культуры Северной Африки, в частности Туниса, Алжира и Египта.

Путешественники внесли огромный вклад в изучение культуры названных стран. В дневниках и записках они передавали свои впечатления о странах, их природе, обычаях, истории, давали оценку политической ситуации и религиозной жизни народов, что способствовало развитию жанра путешествий и позволило русским читателям подробнее узнать описываемый регион.

### Список литературы

- [1] *Андреевский В.М.* Египет: Александрия, Каир, его окрестности, Саккара и берега Нила до первых порогов. 2-е изд. СПб., 1886.
- [2] Бардоский договор 1881 г. // Советская историческая энциклопедия / под ред. Е.М. Жукова. М.: Советская энциклопедия, 1973–1982.
- [3] *Гуминский В.М.* Путешествие // Литературный энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1987. С. 314–315.
- [4] *Дедлов В.Л. (Кигн).* Приключения и впечатления в Италии и Египте. СПб., 1887.
- [5] *Дмитриев А.И.* Из поездки на север Африки (в 1907, 1908, 1910–1911 гг.). Петроград: Гос. тип., 1917.
- [6] *Елпатьевский С.Я.* Воспоминания за 50 лет. URL: <http://www.krimoved-library.ru/books/puteshestvie-po-dvoryanskim-imeniyam-krima40.html>
- [7] *Елпатьевский С.Я.* Египет. СПб., 1911.
- [8] Краткая литературная энциклопедия. Т. 2. М., 1964. 886 с.
- [9] *Кузьмин Е.* По Африке на автомобиле. Путевые впечатления с фотографиями и рисунками автора. М.: издатели О.В. Борисов, А.А. Мятнев, 1914.
- [10] *Скибина О.М.* В.Л. Кигн-Дедлов и А.П. Чехов: история литературных связей // Вестник Брянского государственного университета. 2014. № 2. С. 281–287.
- [11] *Тимофеев Л., Венгеров Н.* Краткий словарь литературоведческих терминов. М.: Учпедгиз, 1963. 511 с.
- [12] *Чихачев П.А.* Испания. Алжир. Тунис. М., 1880.
- [13] *Шачкова В.А.* «Путешествие» как жанр художественной литературы: вопросы теории // Вестник ННГУ. 2008. № 3. С. 277–281.

#### История статьи:

Дата поступления в редакцию: 05 мая 2019

Дата принятия к печати: 20 мая 2019

#### Для цитирования:

*Самиха М., Пинаев С.М.* Культура Северной Африки в путевых заметках русских путешественников конца XIX – начала XX века // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Литературоведение. Журналистика. 2019. Т. 24. № 3. С. 585–593. <http://dx.doi.org/10.22363/2312-9220-2019-24-3-585-593>

#### Сведения об авторах:

*Самиха Мулахи*, аспирант филологического факультета Российского университета дружбы народов. *Контактная информация:* e-mail: [samihamoulahi@gmail.com](mailto:samihamoulahi@gmail.com)

*Пинаев Сергей Михайлович*, доктор филологических наук, профессор кафедры русской и зарубежной литературы филологического факультета Российского университета дружбы народов. *Контактная информация:* e-mail: [serpinaev@mail.ru](mailto:serpinaev@mail.ru)

## The culture of North Africa in travel notes of Russian travelers of the late XIX – early XX century

Mulahi Samiha, Sergei M. Pinaev

Peoples' Friendship University of Russia (RUDN University)  
10 Miklukho-Maklaya St., bldg. 2, Moscow, 117198, Russian Federation

Travel notes are the most important documentary source in the context of studying the culture of various countries. The article discusses ideas about North Africa in travel notes of Russian travelers of the late XIX – early XX century, analyzes the main themes and plots of the notes. At the designated time, Russian travelers visited such African countries as Tunisia, Algeria and Egypt, where they noted the decline of Arab culture and the planting of Western European ideals by colonists.

**Keywords:** travel notes; North Africa; Algeria; Egypt; Tunisia; Russian travelers

### References

- [1] Andreevsky V.M. *Yegipet: Aleksandriya, Kayir, ego okresnosti, Sakkara i berega Nila do pervykh porogov* [Egypt: Alexandria, Cairo, its neighborhood, Saqqara and the banks of the Nile to the first rapids]. 2<sup>nd</sup> ed. Saint Petersburg, 1886.
- [2] Bardoskii dogovor 1881 g. [Treaty of Bardo 1881] // *Sovetskaya istoricheskaya entsiklopediya* [Soviet historical encyclopedia] / ed. by E.M. Zhukova. Moscow: Sovetskaya entsiklopediya Publ., 1973–1982.
- [3] Guminsky V.M. Putechtvie [Journey] // *Literaturnyi entsiklopedicheskii slovar'* [Literary encyclopedic dictionary]. Moscow: Sovetskaya entsiklopediya Publ., 1987. Pp. 314–315.
- [4] Dedlov V.L. (Kign). *Priklyucheniya i vpecheleniya v Italii i Yegipte* [Adventures and impressions in Italy and Egypt]. Saint Petersburg, 1887.
- [5] Dmitriev A.I. *Iz poyezdki na sever Afriki (v 1907, 1908, 1910–1911 gg.)* [From a trip to the north of Africa (in 1907, 1908, 1910–1911)]. Petrograd: Gosudarstvennaya tipografiya Publ., 1917.
- [6] Elpatyevsky S.Ya. *Vospominaniya za 50 let* [Memories of 50 years]. <http://www.krimoved-library.ru/books/puteshestvie-po-dvoryanskim-imeniyam-krima40.html>
- [7] Elpatyevsky S.Ya. *Yegipet* [Egypt]. Saint Petersburg, 1911.
- [8] *Kratkaya istoricheskaya ehntciklopediya. T. 2* [Brief literary encyclopedia. Vol. 2]. Moscow, 1964. 886 p.
- [9] Kuzmin E. *Po Afrike na avtomobile. Putevye vpecheteniya s fotografiyami i risynkami avtora* [Africa by car. Traveling impressions with photos and drawings of the author]. Moscow: editores O.V. Borisov, A.A. Myatiev, 1914.
- [10] Skibina O.M. V.L. Kign-Dedlov i A.P. Chekhov: istoriya literaturnykh svyazey [V.L. Kign-Dedlov and A.P. Chekhov: The History of Literary Relations] // *Bulletin of Bryansk State University*. 2014. No. 2. Pp. 281–287.
- [11] Timofeev L., Vengerov N.A. *Kratkij slovar' literaturovedcheskikh terminov* [Brief Dictionary of Literary and Cultural Terms]. Moscow: Uchpedgiz Publ., 1963. 519 p.
- [12] Chikhachev P.A. *Ispanya. Alzhir. Tunis* [Spain. Algeria. Tunisia]. Moscow, 1880.
- [13] Shachkova V.A. "Putechetvij" kak zhanr khudozhestvennoj literatury: voprosy teorii ["Journey" as a genre of fiction: theory questions] // *Vestnik NNGU*. 2008. No. 3. Pp. 277–281.



**Article history:**

Received: 05 May 2019

Revised: 15 May 2019

Accepted: 20 May 2019

**For citation:**

Samiha M., Пинаев С.М. (2019). The culture of North Africa in travel notes of Russian travelers of the late XIX – early XX century. *RUDN Journal of Studies in Literature and Journalism*, 24(3), 585–593. <http://dx.doi.org/10.22363/2312-9220-2019-24-3-585-593>

**Bio notes:**

*Mulahi Samiha*, PhD student of Philological Faculty of Peoples' Friendship University of Russia (RUDN University). *Contacts*: e-mail: samihamoulahi@gmail.com

*Sergei M. Pinaev*, Doctor of Philology, Professor of the Department of Russian and Foreign Literature of Philological Faculty of Peoples' Friendship University of Russia (RUDN University). *Contacts*: e-mail: serpinaev@mail.ru